

姓名：彭同學

主題：英文作業-picture book

學習

· 目錄

- 1.對於課程的期望
- 2.作品展示
- 3.作品製作流程
- 4.故事與我的關聯
- 5.遇到的困難與解決的辦法
- 6.自我改變
- 7.心得與反思



百字簡介

這項作業是製作picture book，我在過程中練習到英文翻譯、繪畫能力及創意構想，我增進了色彩明暗度及飽和度的運用技巧，也能把頭腦中的創意構想具現化，也學習到了英文翻譯，加強句型與單詞理解。

僅供金質歷程獎活動使用
請勿抄襲

繼續看下去吧



對於課程的期望

課程簡述及動機

這項作業是老師佈置給我們的，主要是讓我們練習英文翻譯、故事創作及繪畫能力，讓我們能在課餘時間創作出一件好作品，在創作過程中給我們很大的空間，基本上沒有什麼規定，只要能完成就好。

我較擅長繪畫，從小就喜歡創作，所以有這項作業我很高興，對待這項作業也非常認真。

從故事發想到創作完成之間我大概花了兩個月的時間，故事是從我自身的經歷去描寫，過程中我也嘗試去用全彩繪畫，雖然較黑白畫增加難度，但可以精進技巧，作品畫面也更豐富多彩。

期望能學習與增進的技能

英文書寫與翻譯能力

創意想法

想法具象化創作

增強繪畫能力

練習顏色飽和度和明暗度調整



完整版作品
內容如下





One Day



Today was not a wonderful day.



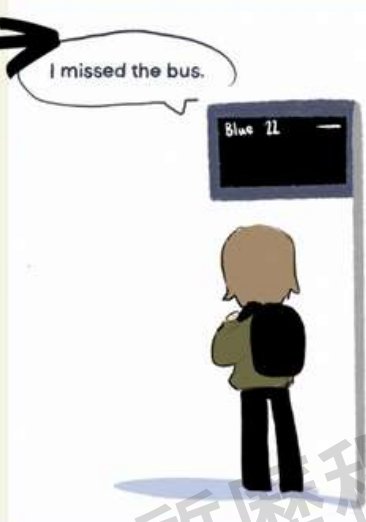
I forgot bringing my umbrella
I usually took.



CLOTHES WERE WET



I LOOK
STAY



I missed the bus.

Blue 11



My head was dizzy.
I forgot to buy my breakfast again.



Even though I read the book,
I still failed the test.



I fell asleep in class.



I was too tired to wake up.



So I was scolded by my teacher.



I lost my wallet so I couldn't
buy my dinner.



WHERE IS
THE KEY?

IDON'T
KNOW



My family was not at home.



It's so dark for me.



Outside the balcony the city
was so bright.

Children's tricycle can be found
nearby the balcony.



I felt a breeze blowing by the
balcony.



There was no one at the
balcony downstairs.

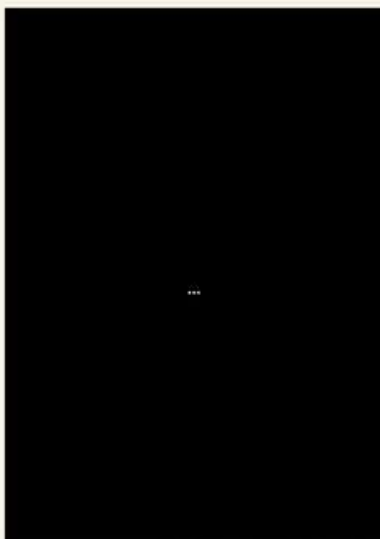
"Meow"



I forgot that I had her
by my side.



Maybe today isn't that bad.



清晰版Qr code

結束！



製作流程

第一部分：故事發想

想出一個故事並非易事，我起初雖然已經有很多點子，但有大多都不是可以拿來當作作業的故事，有些雖然情節很好，可鋪墊多，內容過長，比較難翻譯成英文，有些雖然符合短篇故事，但沒有內涵，普普通通，不能令自己滿意。

我之後轉而去瀏覽網路，上面常常能激發我的創意，是一項非常好用的工具。最終也會以第三人稱視角去觀看故事，或者找朋友尋求建議，以此去抉擇最後的成品。

故事太空洞，沒有內涵。

怪物

『我想我就是一個怪物吧』

小怪物坐在草地上看著藍藍的天空
遠處有一片烏雲
黑漆漆的 像一隻兇巴巴的小怪獸
小怪物想到了自己兇巴巴的樣子
他哭了起來

一個長著一頭毛的女孩過來了

『你摸起來毛絨絨的 在冬天你可以保護大家都暖和吧！
『但我不喜歡我的毛 他會讓我的朋友過敏』
小怪物哭了 而女孩也默默走掉了
『不知道有什麼方法能拯救你呢』

接著一隻披著狼皮外套的小羊過來了

『你的牙齒好鋒利 你可以咬破很多東西吧！』
『但我不喜歡我的牙齒 他會傷害我的朋友』
小怪物又哭了 小羊看了看他 拍了拍他的頭 也走掉了
『真羨慕你的牙齒 我也希望能擁有啊』

自卑的壞狼與變壞的小羊

砰砰！

『有人在嗎？』屋外傳來了聲音
(Is anyone at home?)

『是誰？』

(Who is there?)

『嗨！狼先生，我聽說你是這片森林的大野狼，我也想變壞，怎麼辦？』
(Hi Mr. Wolf, I heard you are the worst person in this town. I wanna be the bad sheep. This is not a good place for you to play, go away. Do not both)

『拜託...』
(please...)

進大野狼家後

『你為什麼想變壞呢？』

(Why)

『因為媽媽說，壞孩子才會跟成績不好的人玩』

Because my mummy say "only the bad boy can waste time on play"

『媽媽說，壞孩子才能浪費時間在玩耍上』

『媽媽說，壞孩子才會畫畫，但我喜歡畫畫！』

『所以我想變成壞孩子！』

『可以請您教我怎麼成為壞人嗎？』

英文繪本：我想要有一個家

家是溫暖 忽隱忽現
家是舒服 卻總是不成功
一個搬家的老鼠和一個九尾貓

老鼠令人厭惡，每天過著流離失所的日子。
貓咪活了六世，卻總找不到溫暖。

英文故事

在這個小鎮中流傳著一個恐怖的謠言。

In this small town, they have a

在森林中，有一隻非常恐怖且邪惡的大野狼，只要去他屋子附近

In the far far forest, there lived a big and evil wolf.

Whenever you go near his house, you can hear the wailing of the victims.

大家都不敢靠近，他們害怕變成大野狼的午餐。

但唯獨有一隻小羊，帶著好奇和願望進去了那片森林。

即便很久都沒有人經過這條小徑，但

今天不是美好的一天。

Today was not a wonderful day.

早晨下了大雨，我忘記帶雨傘了。

It was raining outside.

I forgot to bringing my umbrella.

身上濕透了，邋邋遢遢的。

my clothes were wet.

I look so messy. (邋遢不知有沒有其他合適的詞)

沒趕上平常的公車，上學遲到了。

I missed the bus I usually took.

I was late for school.

頭暈暈的，忘記買早餐了。

my head was dizzy.

I forgot buying breakfast again.

我讀過書了，但考試還是不及格。

Even though I read the book, I still failed the test.

上課昏昏欲睡，被老師罵了。

I was fell asleep in class.

I was too tired to wake up.

So I was scolded by my teacher.

我的錢包丟了，沒錢買晚餐。

I lost my wallet so I couldn't buy my dinner.

忘記帶鑰匙了，家人不在家，家裏暗暗的。

where is the key? I didn't know.

My family was not at home.

It's too dark for me.

故事太過攏長，不好製作。

第二部分：翻譯故事

英文翻譯對我來說不是一項很簡單的事情，雖然英翻中我可以，但中翻英我不是很好，容易犯簡單的錯誤，如找不到形容詞、打錯單字、句型結構亂七八糟等等。

所以我這次一邊翻譯，一邊詢問我的家人們是否正確，幸好他們的英文很好，可以教導我，還有告訴我哪裡翻譯出現問題，不然我可能很難完成這一項步驟。

错过公交 删除了 which is 如果坚持用定语从句引导词 可以用 that 但是不可以 that is

因为还有一个动词 take 所以用 that is 的话 定语从句里就有两个动词了

forget to do 是还没发生 比如我提醒你 出门别忘了带伞 就是 forget to do 可是你出门后才想起来忘记带伞 哎呀我忘带伞了 就是 forget doing

老師，老 the teacher 我改成了 my teacher，因為 the teacher，就是說那個老師好像有點貶義的意思，就是我被罵，就是那個老師，就是怎麼說呢，反正就是指定的，還不就是那個人嘛，他可那個呢，就有點兒那種意思，所以說 my teacher 畢竟是被老師罵，萬一老師看到就覺得好像你有意見一樣，所以這個時候前面不能加定冠詞，有貶義的。

我這個全都改成了過去時，因為一般來講，我們描述曾經發生的事情的話，都是過去時，所以我改的時候看着改了很多，其實就是主要是改那個過去時態，就是描述發生的事情，不能用現在時，因為當你描述的時候，那件事情已經發生過，過去了。

向我家人詢問我的故事翻譯哪裡有問題，可以如何改進，也順帶吸收了不少英文知識，也知道哪裡可以用更好的句型翻譯，不再使用簡單的句子去形容，而可以用更好的形容詞去表達。

訂正好故事後再拿去給老師過目，看還有哪裡有遺漏或者出錯的地方可以修正改進。

There was no one at the balcony downstairs.

露台正下方沒有人。
There was no one at downstairs balcony.

今天真的是糟糕的一天。
How terrible the day was.
What a terrible day!

「喵」
"meow"

我感受到貓咪在輕蹭我的腳。
I felt my cat scratching against my feet.

我感覺他在哭。
She was crying, I guessed.

我好像忘記了我還有你。
I forgot that I had her by my side.

或許今天並沒有這麼糟糕。
Maybe today isn't that bad.

我好像醒來了。
It seemed I woke up suddenly.

雖然空氣中充滿消毒水的味道，但身上還是有熟悉的、毛茸茸的感覺。
Despite the smell of disinfectant in the air, But I still have that familiar, furry feeling on me. As usual.

聽說貓有九條命，你好像給我了一條。
I heard a cat has nine lives. I thought my cat gave me one of her nine lives.

這次我不會再白費了。
This time, I wouldn't waste it again.

今天不是美好的一天。
Today was not a wonderful day.

早晨下了大雨。我忘記帶雨傘了。
It was raining outside. I forgot bringing my umbrella.

身上濕透了，還很煩躁的。
My clothes were wet. I look so messy.

沒趕上平常的公車，上學遲到了。
I missed the bus I usually took. I was late for school.

睡醒的，忘記買早餐了。
My head was dizzy. *My head was dizzy.* I forgot buying breakfast again. *I forgot to buy my breakfast again.*

我讀過書了，但考試還是不及格。
Even though I read the book, I still failed the test. *Maybe due to the test.*

上課昏昏欲睡，被老師罵了。
I fell asleep in class. I was too tired to wake up. So I was scolded by my teacher.

我的錢包丟了，沒錢買晚餐。
I lost my wallet so I couldn't buy my dinner.

忘記帶鑰匙了，家人不在家，家裏很暗的。
Where is the key? I didn't know. My family was not at home. It's too dark for me.

露台外燈火通明。
Outside the balcony the city was so bright.

露台旁有小孩的嬉鬧聲。
Children's frolic can be heard nearby the balcony.

露台邊有微風吹拂。
I felt a breeze blowing by the balcony.

第三部分：角色設計

角色設計需要創造符合故事設定的人物，例如我需要的是一個平凡，有點亂糟糟、看起來有點憂鬱的女生，我一開始會先匡列了一些我的人物所需的特點，再去做分類與創造。

我會畫出很多種不同特色（角色所需要的）突出的型態，看哪個張力強，能使要給出的感覺最突出，選擇符合期待的幾個，然後融合成一個角色，再去看合不合適。有些特色會有所衝突，所以要拿捏清楚，不能都平均分配，要能拿捏分寸，創造出最符合的人物。



畫出多種不一樣的草稿，最終結合優點與特色推選出最符合角色的風格樣態。

第四部分：故事草稿

草稿是能大致把故事分鏡和畫面梳理清楚、把想法具現化的過程，我有些草稿會大致上色，看有沒有達到我所想要的成果，因某些時候，在草稿描線或上色會發現和自己所想的的不同，無法達到想要的結果。

有些草稿會廢棄或重新拿回來用，在繪製草稿的過程中其實是把想法創新再創新的時間，可能會打通思路，把故事改進，或突然改變表達方式，跳脫自己的風格。

在這一步驟，我能不停地有創新的想法，也能讓我練習物體型態、更加豐富創意等。

不熟練的地方會去找資料去加強



第五部分：著色與修改

著色除了上色之外，還需調整顏色，看會不會哪一部分太過於突出導致其他重要的部分不明顯，也需要根據場景調整明暗度及飽和度，才能符合想要表達的情形，如（圖一）。

在修改上，不只把細節處理好，也要能更正錯誤，例如貓咪的花色是相同的，不能突然改變，不符合邏輯，如（圖二）。

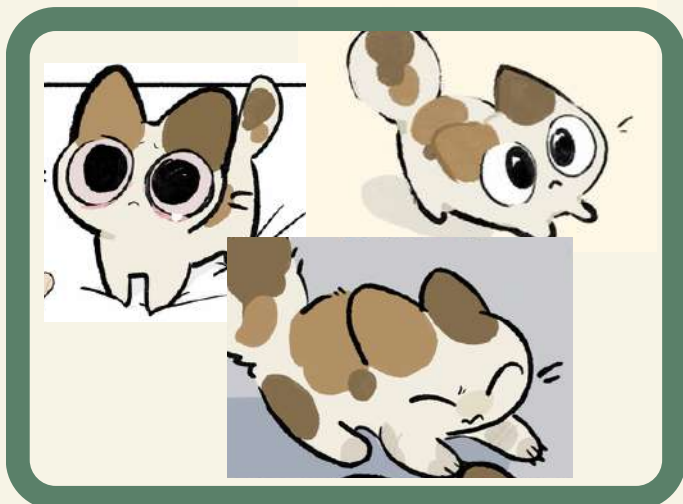
我也會有很多不同想法，但不知哪種可以更好表達，所以我也會實際操作，再去評斷好壞，如（圖三）。

還要能吸取他人給予的建議，不可一意孤行，才能創作出好的作品，如（圖四），這是我去尋求朋友與同學、家人的建議的截圖畫面。



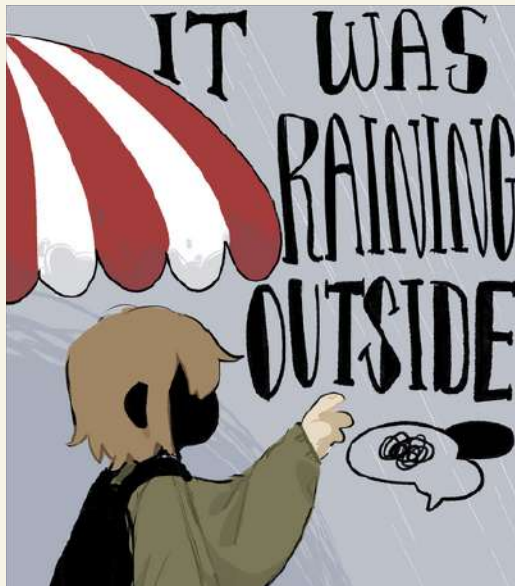
（圖一）

能藉由調整背景明暗度去塑造當時角色的心情或者天色的變化，也能訴說作者想要表達的情感變化，例如畫面上想表達的溫暖和焦慮。



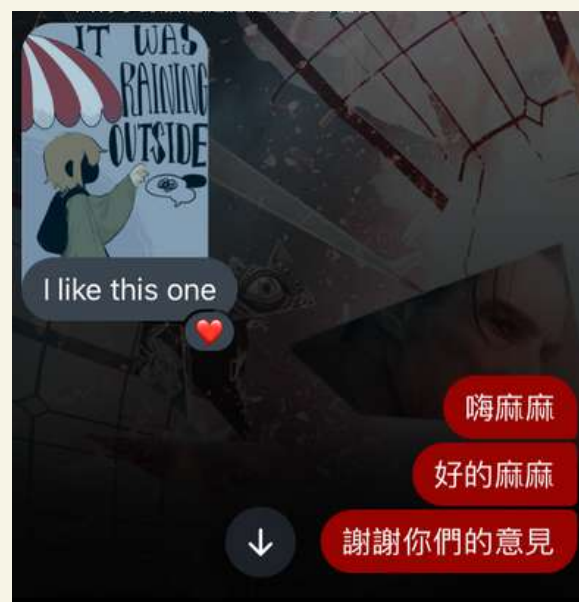
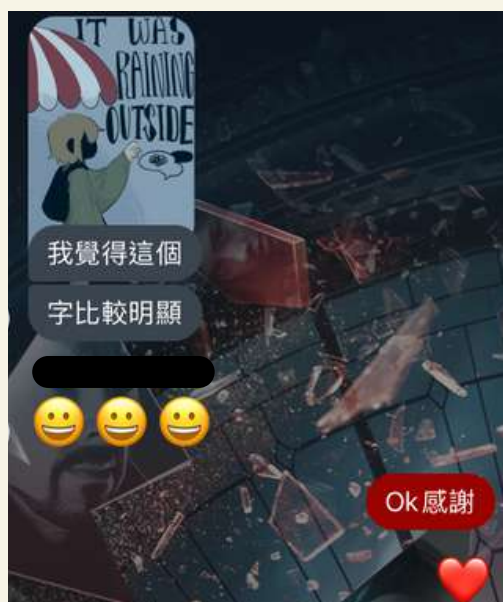
（圖二）

如果顏色出錯可能會導致讀者無所適從，或者誤以為是其他角色等等，所以對於細節把握至關重要。



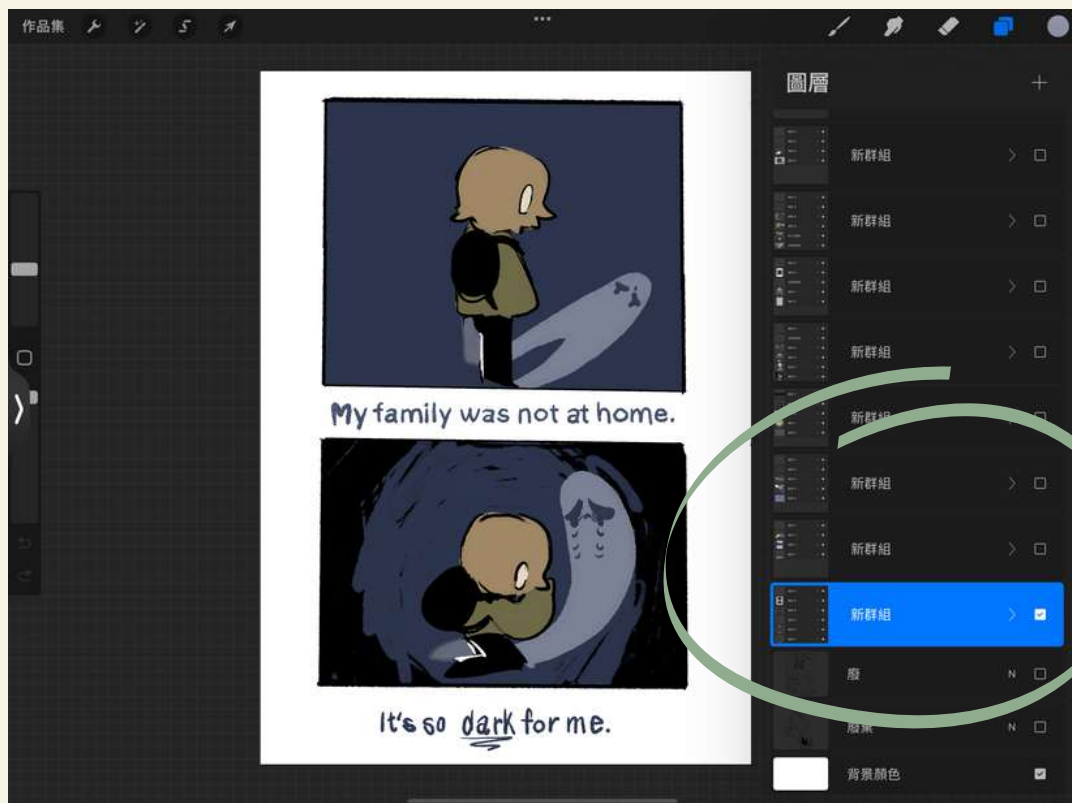
(圖三)

我大多是在選擇字體和顏色上有掙扎，有諸多想法，卻不知道哪一種是最好的，做事不果斷，在這上面會耗費大量時間去思考，所以很需要他人的建議去解決問題。



(圖四)

詢問同學與家人的意見，去做決定。



做完最後校對就差不多了。



完成！

故事與我的關聯

故事中的角色原型

故事中的貓咪是真實存在的，他的原名叫HANA，是我們家養的貓咪，他是在我最陰暗的一段日子中被領養的，陪伴我度過了許多難關，帶領我走出了那一段陰霾，他是我生命中的一道光，常常使我開心，也是我的靈感來源之一。



兩者的花色相反，因為他們都是特殊的。

這是我家的貓咪



故事中的角色原型

故事中的主角就是我，雖然我沒有做出後面的舉動，但的確有一段難過的日子，但我接受了它，它成為了我人生中的一段磨練，使我能更坦然的面對將來的一切。

這是我目前的人生中重要的經歷之一，也是我會選擇把它製成故事書的原因，我希望能有相似經歷的人能堅持下去，讓它成為你的工具，而不是傷害自己的武器。

它現在成為了我一部分的創意來源，我能運用那時的經歷去創作出更多的作品。它也是我的推手，我在悲觀的時候習慣用繪畫表達情緒，使我現在能把想法具象化，我能更好的訴說情感。而這次我把故事再描寫了一遍，我更清楚明白它更是我的好友，使我強大。

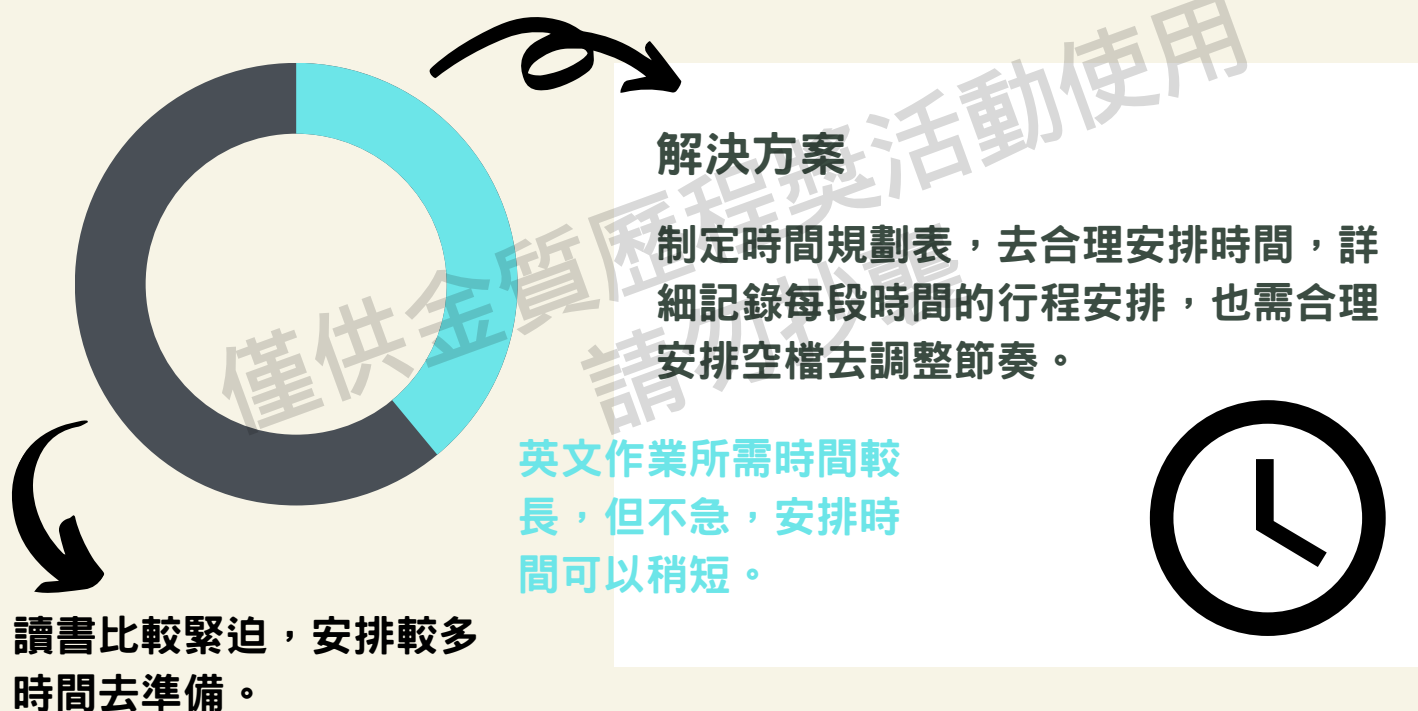


I wouldn't waste it again.

遇到的障礙困難與解決辦法

第一項：與段考撞期

我在製作這項作業的時候，剛好與段考撞期，兩者都是很重要的事情，皆不能怠慢，我就去詢問了同學有沒有優良的解決方法，才能讓兩者都顧得到。



以前我都不習慣去規劃時間，導致一堆事情撞期，什麼都做不好，而這次恰巧遇到這類困難，有機會學習去安排事情的進度，雖然段考仍然退後了幾名，但總歸不是掉很多。這次嘗試規劃行程，兩者都沒有落下太多，只是這方面還有很大的進步空間，值得我去學習。

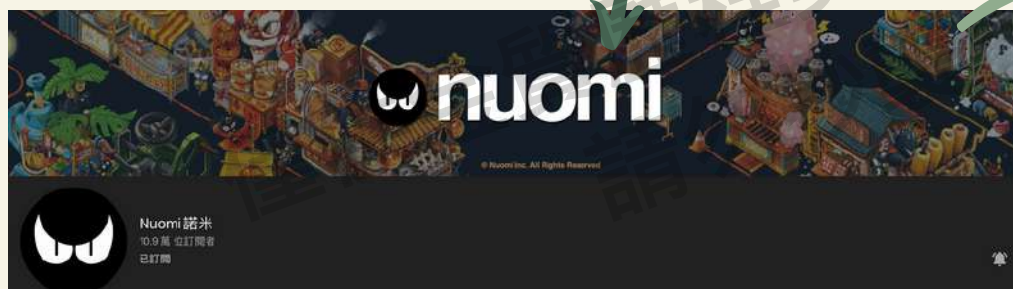
第二項：不會上色

我對色彩很不敏銳，常常調出不符合圖畫的色調，導致畫面表達有些奇怪。顏色本是可以幫助表達顏色的工具，但不會使用卻可以變成武器。

解決方案

去網路搜尋教學影片，練習使用繪畫軟體，嘗試改變色調，加強色感，練習用顏色表達情感。

在YOUTUBE 的創作者，有很多關於我使用的繪畫軟體的教學。



去觀看教學影片，去學習怎麼使用繪畫軟體。



練習使用不同的調色工具，練習使用調色盤去調出想要的顏色。





改進前



改進後

色調相差許多，整體感覺變柔和，符合聖誕節輕鬆愉快的氛圍。

僅供金質歷程獎活動使用
請勿抄襲

自我改變

之前的畫



在製作這項作業之前，我不擅長去運用顏色變化，都只用黑白色調去完成一幅畫，而這次全彩是跨出非常大的一步，知道能如何運用顏色去表達想法，現在也能很好的發揮這項技能，去創作其他作品。

現在的畫



製作耗費的時間越來越短 創作越發熟練

練



花費時間畫出一堆草稿，結果自己還是不滿意，且太費時太費工，最後只能草草結束。



動作生硬，沒有文字幾乎無法理解畫中要表達的意思，在時間的壓力下創新的想法也無法實現。

總花費時間4.5小時



Today was not a wonderful day.

只有簡單上色，沒有很好的表達情感，字體中規中矩，沒有跳脫框架，背景簡單沒創意也沒有調整明暗度，整體表現不佳。



能快速畫出自己想要表達的大概畫面，其餘想法可以在描線時修改，能節省大量時間。



動作不會太僵硬，能用草稿就呈現出大致的意思，想法都能運用在圖畫中。

總花費時間1.5小時



上色快速，圖畫有吸引眼球的特點，字體成為圖畫的一部分，可以表達不同的情況，背景有小巧思，整體表現良好。

未來展望

我期望這些能力能使我增進繪畫技巧，促使我能向對於繪畫技巧需求較大的科系邁進，也能和我學科偏向部分結合，就像我現在目標是理組偏生物，而空間概念和想像力可以幫助我更好的理解生物體內的構造，不只是平面上的概念，而是可以越於紙上成為立體的圖像，幫助我記憶和構成不滅的影像存放在我腦袋裡。



學習與收穫

起初我在設計圖像時，我常常能畫出大致的草稿，但完成之後卻覺得和想像中不大一樣，無法把想像中的畫面具象化給觀眾看，但在繼續繪畫時，我越來越覺得我能把自己腦袋裡的東西拿出來給大家看，我能完美地表達出我想表達的意思。

而且我越畫越熟練，從一開始的腦袋想法模糊，過程耗時耗力，慢慢轉變成能馬上完成頭腦構想，清晰且能馬上描繪出大致型態，完成一幅畫。

在上色方面我不再只是黑白，能開始運用簡單色彩，去調色，表達我投入在圖畫中的情感，去讓圖像更形象化，立體化。

而在英文翻譯這方面，我嘗試去運用自己不擅長的單詞，去練習之前學習到句型，不再只是用簡單字詞，雖能表達自己的意思，但卻不能學習到更多的知識。這次也摸清了自己的英文程度，有很大的進步空間，雖然現在的程度比以前要好，但仍希望能再有所進步，加強不熟悉的地方。

心得與反思

我較擅長繪畫，但只是平均之上的一點點，雖然知道人外有人天外有天，但我還是習慣待在舒適圈裡，這次藉由這項作業，我需要查詢資料，練習繪畫用具，才慢慢走出舒適圈去欣賞他人畫作，練習自己不擅長的方面，去加強自己的能力，不再停滯不前。

在這次的作業中，因為裡面還是有一些很不令自己滿意的圖畫被修改，而自己繪畫技巧也沒有很好，所以畫面會看起來參差不齊，風格一直在變化，即使後面相對穩定，但仍是不充足，指望日後能在練習之下加強這方面的能力。

結束！ 謝謝您的觀看